

Compliment pour un mainteneur en 1989

Autor(en): **L'Homme, Léon**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 139

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245260>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Nyon ne dejê rin. On arè v'oyu montâ le barô. « Oui, qu'il se dénonce, sinon je lui jette en pleine église, la pomme blette que je tiens à la main ».

Adon, ou fon dou mohyi, din on ban de la pâ delé, ouna fèna di a ch' n'omo : « Tè rèlukè Yôdo, tsouye-tè, cherè din le ka dè tè la fière chu lè potè ».

Personne ne disait rien. On aurait entendu monter le baromètre. « Oui, qu'il se dénonce, sinon je lui jette, en pleine église, la pomme blette que je tiens à la main ».

Alors au fond de l'église, dans un banc du côté opposé, une femme dit à son mari : « Il te regarde Claude, méfie-toi, il va te la jeter sur la figure ».

COMPLIMENT POUR UN MAINTENEUR EN 1989

Léon L'Homme (FR) - un choix de la rédaction

Ce compliment est tiré de « Du printemps à l'automne. Souvenirs. Proses et poèmes. *Dou furi à l'outon. Chovinyi* » paru en 1995 à Mézières (FR), pp. 108-109, ouvrage mis à disposition par ses fils, Jean-Louis et Gilbert. le compliment concerne l'actuel président des patoisants fribourgeois, M. Placide Meyer, ancien Préfet de la Gruyère, « vaillant garçon de chalet, puis régent, professeur, qualités qui ne doivent rien, trempées à Cerniat par père paysan. Vous avez su garder la sève de la terre. La langue des anciens, sauvée des bruits de guerre. Merci ! Ils sont fiers de vous les amis patoisants. »

*Lè patêjan, vér-vo, Prèfè dè la Grevire,
In chi bi du-midzoua, vo chavon pri dè lâ.
Dzouyo dihya matin ! Chè lèvè le chèlâ
E rèmarhyin la ya, féjin nouthra préyire.*

*Vo j'ithè dè Friboua, on dè hou bon chinyâ
Ke tchithon lou tsathi in bin chinpya vithire,
Chaluvadè tsakon, fédè l'arma lèrdjire
Tséhyin lè moujiron, rètsoudin ti lè kê.*

*No chalüin in vo, vayin bouébo dè tsalè
Pu réjan, profècheu, kalita chin dèvalè
Tinprayè a Chèrnya pè chènya payijan.*

*Vo j'i adi vuyèrda la chava dè la têra,
La linvuya di j'anhyan chôva di bri dè dyèra.
Mèrthi ! Chon fyè dè vo, lè j'èmi patêjan.*